

ԶՈՒԳԱԿՇԻՌ ԱՐԵՒԵԼԱՀԱՅ ԵՒ ԱՐԵՒՍՏԱՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆՑ

(Կարելորագոյն վրիպակներ, տպագիր երկին մէջ անմիջական սրբագրութեան մը համար)

Վրիպակները կը պատկանին «Յիսնամեակի հրատարակութիւն» շարքին, Պէյրութ, 1999, որուն կը յղուին էջաթիւերը:

Մի քանի ստուգում-համեմատութիւններու համար, օգտագործուած է գործի առաջին հրատարակութիւնը («Ազդարար», Պէյրութ, դեկտ. 1951-էն սկսեալ), բայց որ նոյնպէս խճողուած էր սխալներով:

Յաւելեալ ճշգրտումներու համար (վրիպակներու ճիշդ տեղադրում էջերու վրայ եւայլն), դիմել մանրամասնեալ սրբագրութիւններու տարբերակին (<https://digilib.aa.am>):

Ծնթ. - Այս ցանկը սպառնիչ չէ: Ծարք մը սխալներ, նոյնպէս ոչ-անկարելորդ, զեղչուած են անկէ՝ գործնական մտահոգութեամբ - մանաւանդ կէտադրական վրիպակներ, բացի եթէ քանալի կարելորութիւն ունին: Ձեղչուած են նաեւ անվերականգնելի (բացայայտ կամ հաւանական) վրիպակները, որոնք պարզապէս մատնանշուած են ամբողջականին մէջ: Կ'արժէ ուրեմն, անգամ մը եւս, զանոնք լրացնել՝ ամբողջական սրբագրութեան տարբերակով, որ -ի դէպ- իր կարգին՝ չի յաւակնիր անթերի ըլլալ:

Փոքր թիւ մը վրիպակներ գտնուած են ամբողջութեան *digilib.aa*-ի մէջ տեղադրումէն ետք, եւ հետեւաբար չեն երեւիր հոն: Վարի ցանկին մէջ, անոնք նշուած են **կարմիրով**: Նոյնպէս **կարմիրով** նշուած են *digilib.aa*-ի սրբագրումէն տարբեր՝ երկրորդ (հաւանական) ձեւով մը առաջարկուող մի քանի սրբագրութիւններ:

Հրատարակչական օգտագործումի պարագային, մասնակի թէ ամբողջական, օրինական պահանջ՝ աղբիւրի յիշատակում. © **Յ. Քիրքճեան**

ՎՐԻՊԱԿ	ՍՐԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ	ԷԶԱԹԻՒ
- արեւմտահայ արուեստ	արեւմտեան արուեստ	12
- ՄԱՍՆԱԻՈՐ ԲԱՆԵՐ	ՄԱՍՆԱԻՈՐ ՍԵՆԵՐ	13
- Բանաստեղծութիւններ	Բանաստեղծութիւնը	13
- Բ) Անոնց մէջ ոչ մէկ գլուխ-գործոց	բ) Արեւելահայոց մէջ	13
- փակագիծը գոցել վրիպած ենէն ետք		13
- նպաստած է եւ այդ գրականութեան	նպաստած է այդ	15
- Տիպարներու մշակուած կատարելութիւն	մշակման	15
- Չանագանութիւն (variation)	variété	16
- Աշուղ, երաժշտութիւն	Աշուղներ	17
- ա) Վենետիկեան բարբերը	ա) Վենետիկեան փորձերը	18
- մեծ իրագործման մէջ	իրագործմանց	18
- շնորհ մը՝ ծառայած ըլլալով	ծառայած ըլլալը	19
- 1.- Ընդհանրացումներ	1.- Ընդհանրութիւններ	20
- Միշտ աչքի առջեւ ունին	ունիմ	20
- տիրական ազդակը դառնալէ	ըլլալէ	24
- ը) Կրթութիւն, բարձր մշակոյթի	ը) Կրթութեան,	25
- դժնդակ պայմաններու միջոցին	պայմաններու մէջ	26

Ա.

- **ՀԱՆԳԻՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**

**ՀԱՆԳԻՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ, ԱՆՀԱՆ-
ԳԻՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ 29**

* Գլուխներու, բաժիններու եւ ենթաբաժիններու ստացած թուարկումի փոփոխութիւնները յստակ ու ամբողջ կ'երեւին ամբողջական սրբագրութեան տարբերակին մէջ միայն:

- I. Քաղաքական

(կը դառնայ)

- անոր դարաւոր աչքէն ներս
- ա) Տաճկական շրջան
- նոր ժողովուրդի մը
- արձակին երեւումին միջեւ
- Այս anomalie-ն (տարաբնակութիւն)
- «Լճակ»ի՞ն... «Ցայգերգ»ի՞ն... «Պէպօ»ի՞ն... «Սօս եւ Վարդիթեր»ի՞ն
(սրբագրել վերցնելով այս չորս հարցանիշները) 35
- «Հայկոյանք»ին (Վարուժան), թելադրիչ
- պէտք է նկատուին գործերը
- հոգիի աշխարհի մը
- միշտ խօսելով Արեւելահայ
- ճանչնալ ու դիտումով
- Ուշագրաւ է այն, որ
- մեր ոսկեղնիկ բարբառը
- բարբառը, որ մեր օրերուն
- Ո՞վ կը կարդայ
- «Վերք Հայաստանի»
- կորսուեցան յունական բարբարոսութիւնը
- անոպայ թուրքերը, այնպէս
- ազգային, ապազգային, ընդհանուր, մասնաւոր
ազգային-ապազգային, ընդհանուր-մասնաւոր 40
- ցեղային փոքրող կնիքին
- դ) Նախապաշարումներու մղումը
- ունի իրն իբր կաղապար
- համալսարանագէտ, հայրենագէտ
- կերպով անդրադարձ ունեցաւ
- ներելի է արեւմտահայութեան
ներելի է արեւելահայութեան 42
- Ռեժիմի անապահովութիւնը
- հաւաքական մեր հարստութենէն
- դպրոցները
- կատարեցին պատմական անցեալը
(փակագիծը գոցել Նազարեանց-էն էտք) 44
- ժողովուրդին դաստիարակութիւնը
- պահանջելով արուեստագէտի
- անունները չարդարացուցին
- այս հարցումը ու Եւրոպայի

Ա. Հանգիտութիւններ. Քաղաքական, ընկերային եւ իմացական

- Վիճակ 29**
- ալքէն 29
- ա) Տաճկահայ շրջան 30
- տիրող նոր ժողովուրդի մը 31
- երեւումը մինչեւ 31
- տարաբնականութիւն 34
- 35
- (Վարուժան), թելադրիչ 35
- նկատուին գործեր 35
- աշխարհ մը 35
- միշտ խօսելով Արեւմտահայ 36
- ճանչնալու դիտումով 36
- Ուշագրաւ է, որ այն 36
- ոսկեղնիկ գրաբարը 37
- գրաբարը մեր օրերուն 37
- Ով կը կարդայ 37
- «Վերք Հայաստանի»ի 37
- յունաբան 37
- անոպայ թուրքերէնը 37
- 40
- փոքրող կնիքէն 40
- 6. Նախապայմաններու 41
- ունի իրեն 41**
- համալսարանական 41
- ունեցան 42
- 42
- Ռեժիմի ապահովութիւնը 42
- մեր հարստութեան 42
- դպրոցները 43**
- կայացուցին 43
- 44
- դաստիարակութիւն 44
- արուեստագէտէն 44Օ**
- գոյութիւնը չարդարացուցին 46
- հարցումը.- Եւրոպայի 47

Բ.

- Այսպէս՝ ա.- Արեւելահայ քերթողութիւնը, գրաբարէն
(սրբագրել) Այսպէս **Ա. Արեւելահայ քերթողութիւնը** 51
- 1. Անիկա, գրաբարէն
- տգիտութիւնը, նեղմտութիւնը չկրկնել պատճառներ

տգիտութիւնը, նեղմտութիւնը պատճառներ		52
- ուսումնասիրած սերունդ		
ուսումնասիրած իմացական սերունդ		52
- սերունդ մը մօտեցած կ' ըլլայ	մօտեցած չըլլայ	52
- ոտանաւորէն ազատագրելու	ոտանաւորը	53
- քարոզչական, պառաւագրական	պարսաւագրական	53
- տարագներով, համբարձումով		
տարագներու ամբարձումով		54
- ուր կը գարնէ բիրեղէ բաժակը	որ կը գարնէ	56
- Մելտոն	Միլտոն	58
- Առնառ	Ռոնսար	58
- անոնց մօտ տողերուն, որոնք	տողերու	59
- այսօրուան թատերգակները (Չարենց)	քնարերգակները	60
- բոլոր գրականութեան	գրականութեանց	60
- որ գոյն կը յատկացնէ	գոյնը	60
- «Արեւելահայ Հայաստանը» Լինչին	«Արեւելեան Հայաստանը»	61
- թերի պիտի մնան	պիտի մնայ	62
- դարերուն, ուր պսակուած է	պակսած է	62
- (կը պակսի. աւելցնել...) Բ. Արեւմտահայ քերթողութիւնը		
Ձգելով ընդհանրացումներու		63
- բառական ռոմանթիզմը, նոր	ռոմանթիզմը, եւ նոր	64-65
- այդ մարդէն, որքան ունեցան	որոնք ունեցան	65
- սեւեռելով միայնութեան մէկ քանի	միասնութեան	66
- Արեւելահայ Հայաստանի մէջ	Արեւելեան Հայաստանի	66
- անիկա շատ-շատ տեղի տուաւ	անիկա շատ շուտ	66
- փոխանակեցին բուն քերթողական յղացքը	փոխարինեցին	66
- մեծ ռոմանթիքները վիպակներ միայն	վրիպանքներ միայն	67
- Արեւելահայոց շատ խուսափումը	շուտ խուսափումը	67
- խստապահանջ ըլլալու հեզի մեր դէմ	ըլլալու մեր դէմ	67
- մեր բանաստեղծութեանց մէջ	բանաստեղծութեան մէջ	68
- գրքի գիտութեան	գրքի գիտութիւն	68
- ուսուցչի ճարտարութեան	ճարտարութիւն	68
- <i>աւելցնել մոռցուած տող`</i> Հոետորութիւնը մեծագոյն մեղքերէն մէկն է արեւ(մտահայ	քերթողութեան)	69
- սերունդին մէջ) - <i>հո՛ւ գոցել փակագիծը</i>		69
- rythme vers libre-ի,	rythme-ի, vers libre-ի	69
- ասոնք իրենց կարգին	որոնք իրենց	69
- <i>ջնջել աւելորդ տող`</i> րել դէպի մեծ ռոմանթիքները		
էրոպական աշխարհին: Կար-		70
- երկիրներու համադրութիւն	երակներու	70
- իրացումը: Արեւմտահայ	իրացումը՝ Արեւմտահայ	72
- ժե. Նկարչութիւն	6. Նկարչամոլութիւն	73
- մշտապէս հալածական եղանակը	հալածական, եղանակը	73
- <i>գոցել փակագիծը`</i> մէկ-երկու քերթուածները- <i>էն էտք</i>		75
- «Հին օրհնութիւն»ն է ատիկա. Յովհաննիսեանի	ատիկա): Յովհաննիսեանի	75

- երաժշտական նուրբ յօրինումներ:	յօրինումներուն,	75
- կու գայ արեւմտահայերէն	արեւմտահայերէնէն	76
- ա՛ռ առաւելն տաղերու վրայ	տողերու վրայ	76
- շատնալ, բայց կ'ենթադրեմ	շատնալ, կ'ենթադրեմ	77
- պարպել անոր երեւակայութիւնը	երեւակայութեանը	77
- որոնք կը գործեն ամբողջական	որոնք գործին	77
- Քնարականութեան այս յեղաշրջումին	Քնարերգութեան	77
- Ժը. Դիւցազներգութիւն	Գ. Դիւցազներգութիւն - Ձոյգ	
- կը զետեղուի երկու հատուածներուն	գօտիներուն մէջ	78
- քերթուածներ (պոէմը ժամանակակից	կը զետեղուին	78
- ստեղծող լիրիկմին, երբեմն	քերթուածներ: Պոէմը	78
- նորօրինակ դիւցազնութիւն մըն է	լիրիկմին: Երբեմն	78
- Սրուանձտեանց մը, չըլլային	դիւցազներգութիւն մըն է	78
	Սրուանձտեանց	
	մը, եթէ չըլլային	79
- <i>յաւելում մոռցուած տողի՝ լաւագոյն տարր մը կը կազմեն դիւցազներգական</i>	<i>յօրինու-</i>	82
- légende-ները, «Լալլարի	«Լեզենդա»ները	82
- որուն շուրջը թափառեցան՝	թափառեցաւ	82
- 4) Արտայայտութեան հարց	Դ. Արտայայտութեան հարց	82
- <i>ջնջել աւելորդ տող՝</i> դութեան, հերքում մըն է Արեւելահայ գրականութեան		83
աւան-		
- այստեղ քայլը	այս տեղքայլը	83
- չեն կրնար ազատագրել	չեմ կրնար	84
- 5) Աշուղական շարժումը	Ե. Աշուղական շարժումը	84
- calculé	calqué	85
- Մեծամասնական հանգամանքով	հանգանակով	85
- Քալքէ ընելը ոչ մէկ ատեն	Calquer	86
6) Համադրութիւն	Զ. Համադրութիւն	87
- գագաթ մըն է, մեր	գագաթ մըն է: Մեր	87
- տարբեր արտայայտութեան մէջ	արտայայտութիւններու	88
Գ.		
- արագ այս փոփոխութիւնը	այն	91
- Վէպը Արեւելահայ գրականութեան գերազանց յաջողութիւնն է		
Ա. Վէպը Արեւելահայ գրականութեան		
գերազանց յաջողութիւնն է		91
- գրուած ըլլալուն՝ չէ տպուած, ռոմանթիք	չէ տպուած), ռոմանթիք	92
- գուրկ են կնիքէ) սկիզբի	կնիքէ, սկիզբի	92
- օրերուն, անդին	օրերուն: Անդին	92
- սեռը անոնց մէջ մուտք կը գործէ	սեռը Արեւելահայոց	92
- վիպասանը կը շարունակէ		
վիպասանը, որ կը շարունակէ		93
- հայրենիքի սովորութեանց	հայրենի	93
- սիրուած գրողի համար համբաւը	յամառ համբաւը	93
- կը մերժեն մեծ վրիպողի մը դէմքը	վիպողի	94

- կողմերուն, անհաւասար պատրաստութեան	կողմերուն, անհաւասար	94
- Ձեւի հանդէպ անփոփոխութիւնը	անփոփոխութիւնը	95
- գրեթէ արուեստի տարուած են	տարած են	96
- է - Արեւմտահայ վէպը	Բ. Արեւմտահայ վէպը	97
- Ձեղջեցէք այդ պատկերներէն	Ձեղջեցէք	99
- պիտի գտնաք հոգիներու	հոգիներ	99
- նուաճումները կը հաստատեն	կը հաստատենք	100
- «Նահանջուող ուժեր»	«Նահանջող	101
- նոյնիսկ տասը չգտան թիւը	չգտաւ	102
- տուրքը տուած են սեռին, նոյնիսկ	սեռին: Նոյնիսկ	102
- Ը.- Արեւելահայ վէպին	Գ. Արեւելահայ վէպին	104
- աշխատանքը կը կատարէ	կը կատարեն	104Օ
- ընտրած է վիպական յեռումը	յեռումը	105
- իրենց եղանակը իրար կը լրացնեն	եղանակները	109
- յատկութեանց միջոցով մը	միջինով	109
- ներգոյակ արժէքին, չեմ դներ	արժէքին: Չեմ դներ	110
- կը միջամտէ (կայծերը, իենթը)	«Կայծեր»ը, «Իենթը»	111
- Թէ ամփոփելով յատկանիշներու	Ամփոփելով	113
- մէջ արեւելահայ	մէջ տալով արեւելահայ	114
- Թ.- Արեւմտահայ վէպին նկարագիրները	Դ. Արեւմտահայ վէպին	115
- այս երանգը պիտի չազատէր	երանգը պիտի չաղօտէր	115
- հոգեբանութեան, այն է, որ	հոգեբանութեան: Այս է որ	117
- արեւմտահայ վէպը գրի, գրականութեան	վէպը գրաքննութեան	118
- Իրողութիւնը արեւմտահայ վէպին		119
Իրապաշտութիւնը արեւմտահայ		119
Ժ.- Արեւելահայ վէպին պակասածները	Ե. Արեւելահայ վէպին	121
- գոյ են արեւելահայ վէպին մէջ	գոյ են արեւմտահայ	122
- խնամքը որոշ չափով մը ցոց		124
խնամք որոշ չափով մը ցոյց		124
- իրենց ամբարիշտ տգիտութեանցը	տգիտութեանը	124
- ԺԱ.- Արեւելահայ վէպին առաւելութիւնները	Զ. Արեւելահայ վէպին	126
- պիտի նշմարէր բացառիկ	պիտի նշմարէր սուր եւ բացառիկ	126
- մինչդեռ նոյն այդ	մինչդեռ արեւելահայ վէպէն նոյն այդ	126
- Մուրացան, Նարդոս փրոփականտը, այսինքն		127
Նարդոս, libéralisme-ը, այսինքն		127
- տակ են առնուած, այսօրուան անոնց	առնուած: Այսօրուան	127
- մնալ իր վերարտադրած աշխատանքին	վերարտադրած աշխարհին	127
- Արեւմտահայ վէպին քաղքենի		130
Արեւելահայ վէպին քաղքենի		130
- վէպին սա մենատիրութիւնը հաճոյքով	մենատիրութիւնը	130
- Թիւով սակայն այն անձնատրութիւնները	Թիւով սակաւ	131
- Բայց տարբերութեամբ մը, դար մը կանուխ	տարբերութեամբ մը. - Դար	131
- վէպէն դուրս ըլլալը շեղում մը	վէպէն դուրս ըլլալս	132
- գրականութիւնը փակեց ճամբաները	գրաքննութիւնը փակեց	132
- հանգանակը, որ ձգտումն է	որ ձգտում մըն է	132
- յատկութիւնը: Նուագումներու այս ընդհանուր		
<i>սրբագրել (աւելցնելով մոռցուած ենթախորագիր)</i>		

յատկութիւնը:

Ը.- Արեւմտահայ վէպին առաւելութիւնները.-

Նուագումներու այս ընդհանուր...

136

- կը մնան իբր կառոյց	կը մնան յաջող իբր կառոյց	136
- ներգոյակ տուրքերէն		
	ներգոյակ (inhérent) տուրքերէն	137
- սա կշիռը, երբ պարտք կը զգամ փակելու	սա կշիռը երբ	137
- հատուածին՝ գաղթային լրիւ	հատուածին գաղթային	137

Դ.

- կը բաւէ դիտել բոլոր	դիտել, որ բոլոր	142
- յիշողութեան մը դերը ունի	յիշեցումի մը	143
- մթնոլորտը կը նպաստէ	կը վնասէ	143
- մշակոյթներու. բնիկ		
	մշակոյթներու խառնարան . բնիկ	143
- հանդէսի մը հետ): Անդին	հանդէսի մը հետ), անդին	144
- կը ծառայեն: Թիֆլիսի	կը ծառայեն, Թիֆլիսի	145
- եղածին նման դպրոց, դասէն	դպրաց դասէն	145
- ճամարտակելը փոխարինեց ապրումով		
	ճամարտակելով փոխարինեց ապրումը	145
- մէկ որոշ դասակարգին քաղքենի	դասակարգին՝ քաղքենի	147
- մեր լեզուն արտօնուած է	արտօնուած չէ	151
- <i>ջնջել բառեր կողմով մը շահեկան ընծայել</i>		154
- հոգեբանական աշխատութեան	աղքատութեան	154
- արեւմտահայ թատրոնը մեծ	արեւելահայ թատրոնը մեծ	154
- Կրցածին չափ պաշտպանուած է	պաշտպանած է	155
- մտահոգութեանց տակ: Արեւելահայերը	տակ, արեւելահայերը	155
- չարագուշակ անդրադարձում	չարաշուք	155
- արեւի եւ ջիղերու լարուածքէ մը	արիւնի եւ ջիղերու	155
- քանի մը տիպեր սելեռուած է	սելեռած է	155
- դասակարգ բնորոշուած է	բնորոշած է	156
- մեր քաղքենին մեր «իստելիզենցիա»ն	մեր քաղքենին, մեր	156
- հաստատ ներկայացուցիչն ունին	ներկայացուցիչներ	156
- ինքզինքը հակադրելու	պարտադրելու	158

Ե.

- Ընդհանրացումներ	Ընդհանրութիւններ	163
- գրադումներ գրած են	գրառումներ ըրած են	163
- ամէն արուեստի հարցին		
	ամէն սերունդ արուեստի հարցին	163
- անկարելի է կարդալ անոնց	կարդալ անոնցմէ	167
- Այս թումը մտայնութեան թում մըն է	մտայնութեանց թում	169
- չի ստեղծեց այդ ուղղութեամբ	չստեղծեց	169
- գործեր են: Նկարագիրը	գործերուն նկարագիրը	170
- գիծերովը ամբողջ փորձելու	ամբողջ փորձերու	171
- ֆրանսերէնով մը (doctrinable)	(doctrinal)	172

- խօսք ընել ազատութեամբ		
	խօսք ընել 1908-ի ազատութեամբ	172
- ձեռ ու հոգին հաւասարապէս	ձեռ ու հոգի	173
- մեզի, ատկէ դուրս:	մեզի: Ատկէ դուրս,	173
- Չմոռնալ քննադատական	Չմոռնալ. քննադատական	174
- կը մղէ, Մարտունի	կը մղէ: Մարտունի	174
- ըլլայ որքէ մէկու լրջութեամբ	ըլլայ լրջութեամբ	175
- քննադատի essai-ները	քննադատի assise-ները	177
- ալ պատրաստ տարազներու	ալ: Պատրաստ	178
- Հասարակական տարազ մըն է	Հասարակաց	178
- գործի մը արժէքը կը կազմէ	արժէքը կը կապէ	179
- գոր չհասկցան	դեռ չհասկցուած	179Օ
- քերթողութիւնը	քերթողները	179Օ
- խողովակէն, թէեւ արեւելահայերը	խողովակէն: Թէեւ	180
- կը տիրէ ասդին, 60ական թուականներուն	60ական թուականներէն	180
- ընթացքն իմաստէն տարբեր	ընթացիկ	180
- արուեստի ձեւերը ներելու	բերելու	180
- փոյթը չունի գրելու	փոյթը չունի գրելու	181
- ծանծաղուտը, որ	ծանծաղուտը, ուր	182
- հանգամանքն ալ, երբ	հանգամանքն ալ: Երբ	182
- պակաս intuition-ի	պակաս intuition-ի (ներ- հայեցողութիւն).-	183
- իմացական արտայայտութեանց		
	իմացական որոշ արտայայտութեանց	183
- անոր համար է, որ բացի վեպին	բացի վեպէն	183
- խեղճութիւնը: Եղիայի	խեղճութիւնը, Եղիայի	185
- իրենց անծագ ինքնաբաւութեան	իրենց անծակ	185
- ստելագին այն զգացումին	ստելագին	185
- անոնք կ'ըլլան	անոնք ուրացած կ'ըլլան	185
- կատարեալ յաջողուածներ են	յաջողուածքներ	186
- անխուսափելի ռոմանթիզմէն, անդին	ռոմանթիզմէն: Անդին	187
- իրենց պէս խանդավառ ուրիշ	իրեն պէս խանդավառ	187
- դատել յաւակնոտներու բանակը	յաւակնողներու	188
- Ուրացում է եւ միակտուր	Ուրացում է	189
- անոնց տարագրութիւնները	արտադրութիւնները	189
- ԳԼՈՒԽ Ե	ԳԼՈՒԽ Զ	193
- իրենց ճիշդ արժէքին	իր ճիշդ արժէքին	193
- որուն ծնունդն է Միսիթարեան	ծնունդն են	193
- ա) տպագրած է միայն	տպագրած են	193
- պատմութեան հասարակաց կապեր	պատմութիւն	194
- այդքան, չեմ մեղադրեր	այդքան: Չեմ մեղադրեր	195
- կտրատուած ճամբան է	կտրուած	197
- դարու կէսէն ասդին, երբ	դարու կէսէն ասդին: Երբ	198
- Անշուշտ, կէս դար ասդին	կէս դարէ ասդին	199
- մօտեցնելու համար գիտութեան	մօտենալու համար	199
- բոլոր փշրանքները գրի ինկած	փշրանքները, գրի	200

- ԳԼՈՒԽ Զ	ԳԼՈՒԽ Է	203
- <i>յաւելում պակտող ենթահտորագիրի՝</i>		
I. ԱՐԵՒԵԼԱՀԱՅ ՀԱՏՈՒԱԾ		
Ա. Գաղափարներու պակաս		203
- այդ հանգանակը գերազանցապէս		
այդ հանգանակը՝ գերազանցապէս		204
- գրականութեան մէջ արուեստի		
գրականութեան մէջ՝ արուեստի		204
- ՏԻՐԱԿԱՆ ԱԶԴԱԿԸ ԴԱՌՆԱԼԷ	ԱԶԴԱԿԸ ԸԼԼԱԼԷ	206
- ՀԱՏՈՒԱԾՍԿԱՆ ԻՄԱՅԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ		
ՀԱՏՈՒԱԾՍԿԱՆ ՄՏԱՅՆՈՒԹԵԱՆ		206
- ծոցին մէջ: Եթէ անոնք	ծոցին մէջ: Թէ անոնք	206
- Քիչ երանգով դէպի	Քիչերուն քով կայ	207
- բառնալու համար	դառնալու համար	209
- գործի եղած է	գործի ելած է	209
- միւս գիւղական	միւս գիւղական	209
- ցայտուն կերպով դիտուեցաւ	դիտուեցան	210
- սանտի մէջ ջուր ձեծեց	սանդի մէջ	211
- (Մինակ դրական փաստը	Միակ դրական	212
- ազգագրական հանդէսն	«Ազգագրական հանդէս»ն	212
- directif-ներուն մէջ առաջնակարգ	directive-ներուն	212
- ուժերը գրեթէ անոնց մօտ	գրեթէ՝ անոնց մօտ	212
- գործածուեցան եթէ ոչ հիմնովին	<i>(յաւելում պակտող բառերու)</i>	
<i>գործածուեցան, ու կը գործածուին արուեստին եթէ ոչ հիմնովին</i>		212
- անոնց մէջ չի ստեղծեց համապատասխան	չստեղծեց	212-213
- արուեստի իսկութիւնը պարզել	պարզել	215
- մանտարենացած զանգուածներու	մանտարինացած	215
- բարձրացնել ժխտական շարժումով մը	բարձրացնող	215
- գրեթէ ապացուցած գրութեան	ապացուցուած դրութեան	215
- չունենայ արիչ շարքը	չունենայ շարքը	215
- Իրապաշտութիւնն է այդ սերունդը	Իրապաշտներունն	219
- ա) Հիահրաշ բնութիւն	ա) Հրահրող	221
- ուժին բոլոր նպատակներովը	նպաստներովը	221
- պատուաւոր վաստակ մըն է	վաստակն է	223
- վիզին կապել գրաքննութեան	վիզին չկապել	226
- աղէտաբեր ըրաւ Արեւմտահայ գրականութիւնը		
աղէտաբեր եղաւ: Արեւմտահայ գրականութիւնը		227
- լեզուին վրայ, վերի փարակրաֆին	վրայ: Վերի	231
- արեւելահայ ժողովուրդին մոյնք ու խորք	մոյնքն ու խորքը	231
- նոր ստեղծագործ երկինքին վրայ	ստեղծագործ երկունքին	232